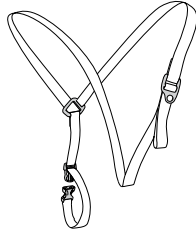




TORSE

C26

(EN) Shoulder straps for positioning a chest ascender
(FR) Bretelle de positionnement pour bloqueur ventral



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



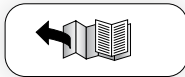
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

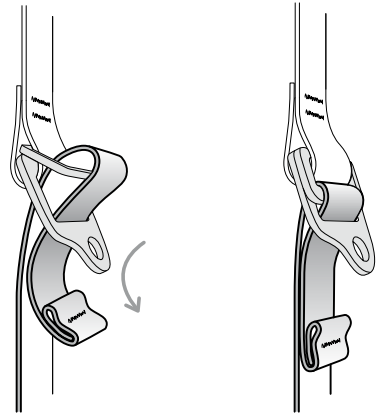


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.



C265000D (120620) miniplan 1 recto

Adjusting the buckle / Réglage de la boucle



Petzl general information (text part)
Information générale Petzl (partie texte)

www.petzl.com



Latest version



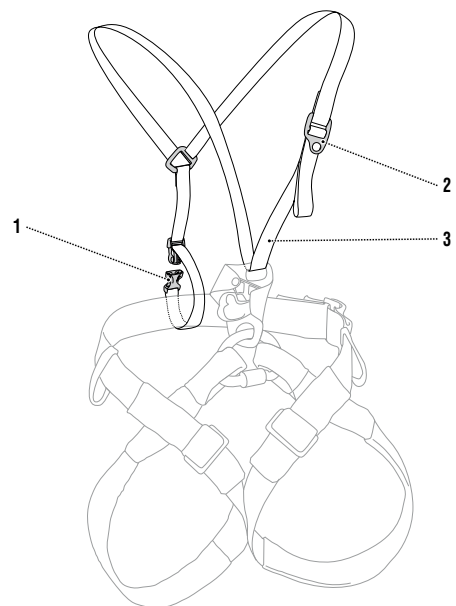
Other languages

PETZL
FR-38920 Crollés
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



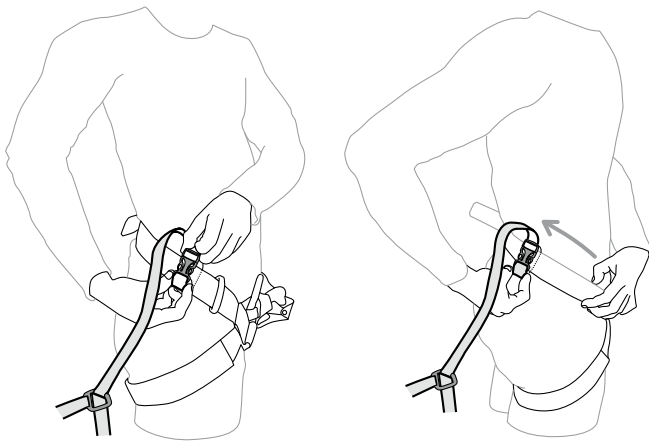
Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

Nomenclature / Nomenclature

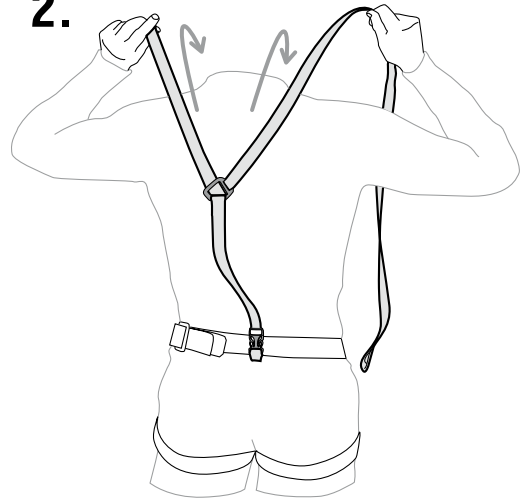


Inspection, points to verify (text part)
Points de contrôle à vérifier (partie texte)

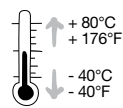
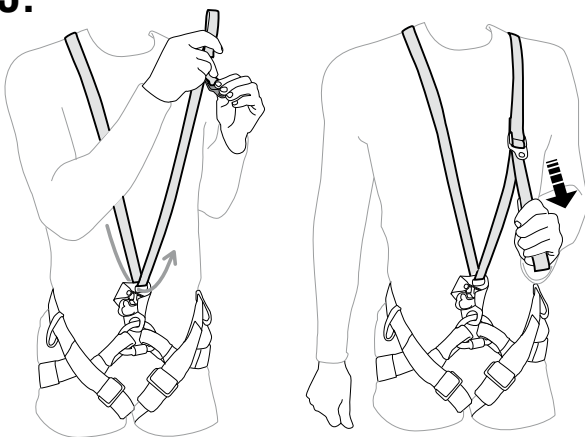
1.



2.



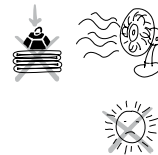
3.



(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur

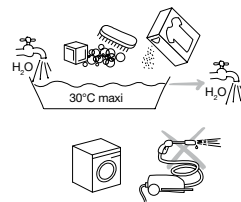
(SE) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura

(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport

(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและ รั้งเก็บรักษา



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfeção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция

(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒

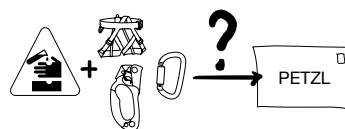
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาด และอบ โดย ใช้ ส ร ม เ รื่อ



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen

(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Torking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje

(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำแห้ง



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция

(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質

(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

(EN) ENGLISH

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site regularly to find the latest versions of these documents: www.petzl.com Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

Shoulder straps for positioning a chest ascender

Field of application

Shoulder straps for positioning a chest ascender (e.g. CROLL).

This product must not be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this product, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Nomenclature of parts

(1) Rear plastic buckle, (2) Aluminum DoubleBack adjustment buckle, (3) Polyester webbing.

Inspection, points to verify

Before use

Check the condition of the webbing and stitching. Look for cuts in the webbing, signs of wear and damage due to use, heat, etc.

Verify that the adjustment buckle operates properly.

Inspect the rear plastic buckle.

Attention: repetitive movements (e.g. those that occur when ascending rope) can in time undo the buckle.

Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

Retire the product if it fails to pass any of these inspection points.

Putting on the TORSE

1- Clip the TORSE's rear buckle around the waistbelt of your harness. Slide the buckle to the center of your back.

2- Bring the adjustment buckle to your chest by passing the two strands of webbing around your head.

3- Thread the webbing through your chest ascender, then through the adjustment buckle, and tighten it.

For ascending rope, adjust the TORSE to fit tightly.

Petzl general information

Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

(FR) FRANÇAIS

Seules les techniques présentées non barrées et/ou sans tête de mort sont autorisées. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Bretelle de positionnement pour bloqueur ventral

Champ d'application

Bretelle de positionnement pour bloqueur ventral (par exemple, CROLL).

Ce produit ne doit pas être sollicité dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de ce produit sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation est indispensable avant utilisation. Cette formation doit être adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Nomenclature

(1) Boucle arrière en plastique, (2) Boucle de réglage DoubleBack en aluminium, (3) Sangle polyester.

Contrôle, points à vérifier

Avant utilisation

Vérifiez l'état des sangles et des coutures. Surveillez les coupures, les traces d'usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur....

Vérifiez le bon fonctionnement de la boucle de réglage.

Contrôlez la boucle arrière en plastique.

Attention, des mouvements répétitifs, comme ceux de la remontée sur corde, peuvent, à la longue, déserrer la boucle.

Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Si le résultat d'un des ces points de contrôle n'est pas satisfaisant, mettez ce produit au rebut.

Installation du TORSE

1- Clippez la boucle arrière du TORSE autour de la ceinture de votre harnais. Faites coulisser cette boucle dans votre dos.

2- Ramenez la boucle de réglage devant votre poitrine en passant les deux brins de sangle de part et d'autre de votre tête.

3- Passez la sangle dans votre bloqueur ventral, puis passez la sangle dans la boucle de réglage et serrez.

Pour les remontées sur corde, portez votre TORSE bien serré.

Généralités Petzl

Stockage, transport

Stockez le produit au sec à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

(DE) DEUTSCH

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten.

Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich an PETZL.

Schulterträger zum Positionieren einer ventralen Seilklemme

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Schulterträger zum Positionieren einer ventralen Seilklemme (z.B. CROLL).

Dieses Produkt darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.

- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Ein Versäumnis, diese Warnungen zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

WARNING, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der

Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten.

Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können.

Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

Benennung der Teile

(1) Rückseitige Schlaufe aus Gurtband mit Kunststoffschnalle, (2) DoubleBack-Einstellschnalle aus Aluminium, (3) Polyestergurtband.

Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands und der Nähte. Stellen Sie fest, ob das Gurtband Schnitte, Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen aufweist, die auf Benutzung, Hitze usw. zurückzuführen sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnalle.

Kontrollieren Sie die rückseitige Schlaufe aus Kunststoff.

Achtung, durch wiederholte Bewegungen wie z.B. beim Aufstieg am Seil kann sich auf Dauer die Schnalle lockern.

Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Wenn das Ergebnis bei einem der zu kontrollierenden Punkte nicht zufriedenstellend ausfällt, sondern Sie das Produkt aus.

Befestigung des TORSE

1- Befestigen Sie die rückseitige Schlaufe des TORSE am Hüftgurt Ihres Gurts.

Schieben Sie die Schlaufe nach hinten in ihre dorsale Position.

2- Führen Sie die beiden Gurtbänder rechts und links von Ihrem Kopf nach vorne, um die Einstellschnalle vor der Brust zu positionieren.

3- Führen Sie das Gurtband wie abgebildet durch die Öffnung der ventralen Seilklemme, dann korrekt durch die Einstellschnalle und straffen Sie es.

Tragen Sie den TORSE beim Aufstieg am Seil eng am Körper anliegend.

Petzl Allgemeines

Lagerung, Transport

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren und falls nötig reinigen und trocknen.

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

(IT) ITALIANO

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente degli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito www.petzl.com

In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Bretella di posizionamento per bloccante ventrale

Campo di applicazione

Bretella di posizionamento per bloccante ventrale (per esempio, CROLL).

Questo prodotto non deve essere sollecitato in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo prodotto sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione alle attività specificate nel campo di applicazione.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e la responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa

responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Nomenclatura

(1) Fibbia posteriore in plastica, (2) Fibbia di regolazione DoubleBack in alluminio, (3) Fettuccia in poliestere.

Controllo, punti da verificare

Prima dell'utilizzo

Verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture. Fare attenzione ai tagli, alle tracce di usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore...

Controllare il buon funzionamento della fibbia di regolazione.

Controllare la fibbia posteriore in plastica.

Attenzione, movimenti ripetitivi come quelli della risalita su corda possono, a lungo andare, far allentare la fibbia.

Assicurarsi della corretta posizione dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Se il risultato di uno di questi punti di controllo non è soddisfacente, eliminare il prodotto.

Installazione della TORSE

1- Aganciare la fibbia posteriore della TORSE intorno alla cintura dell'imbracatura. Far scorrere la fibbia dietro la schiena.

2- Riportare davanti al petto la fibbia di regolazione passando i due capi della fettuccia ai lati della testa.

3- Passare la fettuccia nel bloccante ventrale, quindi nella fibbia di regolazione e poi stringere.

Per le risalite su corda, portare la TORSE ben stretta.

Generalità Petzl

Stoccaggio, trasporto

Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

(ES) ESPAÑOL

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera. Informese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com.

En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a PETZL.

Tirantes de posicionamiento para bloqueador ventral

Campo de aplicación

Tirantes de posicionamiento para bloqueador ventral (por ejemplo, CROLL). Este producto no debe ser solicitado en cualquier otra situación para la que no está previsto.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este producto son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos y decisiones.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este producto.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación antes de cualquier utilización. Esta formación debe estar adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación. Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este producto.

Nomenclatura

(1) Hebilla trasera de plástico, (2) Hebilla de regulación DoubleBack de aluminio, (3) Cinta de poliéster.

Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas y de las costuras. Vigile los cortes, indicios de desgaste y daños debidos a la utilización, al calor...

Compruebe el correcto funcionamiento de la hebilla de regulación.

Controle la hebilla trasera de plástico.

Atención, los movimientos repetitivos como los del ascenso por cuerda pueden, a la larga, aflojar la hebilla.

Asegúrese de la correcta colocación de los productos entre sí.

Si el resultado de uno de estos puntos de control no es satisfactorio, deseche este producto.

Instalación del TORSE

2- Enganche la hebilla trasera del TORSE alrededor del cinturón del arnés. Haga deslizar esta hebilla hasta posicionarla en su espalda.

2- Lleve la hebilla de regulación delante del pecho haciendo pasar los dos extremos de la cinta a un lado y al otro de la cabeza.

3- Pase la cinta por el bloqueador ventral y, a continuación, pase la cinta por la hebilla de regulación y ciña el conjunto.

Para los ascensos por cuerda, lleve el TORSE bien ceñido.

Información general Petzl

Almacenamiento y transporte

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, almacenamiento incorrecto, mantenimiento incorrecto, negligencias y utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

(PT) PORTUGUÊS

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. Tome regularmente conhecimento das últimas atualizações destes documentos no nosso site www.petzl.com

Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da PETZL.

Alça de posicionamento para bloqueador ventral

Campo de aplicação

Alça de posicionamento para bloqueador ventral (por exemplo, CROLL).

Este produto não deve ser solicitado em qualquer outra situação que aquela para a qual está previsto.

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste produto.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e os seus limites.
- Comprender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Responsabilidade

ATENÇÃO, uma formação é indispensável antes da utilização. Esta formação deve estar adaptada às práticas definidas no campo de aplicação.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.

Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

Nomenclatura

(1) Fivela de trás em plástico, (2) Fivela de ajuste DoubleBack em alumínio, (3) Fivela poliéster.

Controle, pontos a verificar

Antes da utilização

Verifique o estado das fitas e das costuras. Vigie os cortes, os traços de desgaste e danos devidos à utilização, ao calor...

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

Controle a fivela de trás em plástico.

Atenção, os movimentos repetitivos, como os da subida em corda, podem à la longo, desapertar a fivela.

Assigure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

Se o resultado de um destes pontos de controle não forem satisfatórios, abate este produto.

Instalação do TORSE

1- Clipe a fivela de trás do TORSE em torno do cinto do seu harnês. Faça deslizar esta fivela pelo dorso.

2- Traga a fivela de ajuste para a frente do peito passando as duas pontas da fita uma de cada lado do pescoço.

3- Passe a fita no seu bloqueador ventral, depois passe a fita na fivela de ajuste e aperte.

Para as subidas em corda, traga o seu TORSE bem apertado.

Generalidades Petzl

Armazenamento, transporte

Armazene o produto seco ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgate normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A PETZL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

(NL) NEDERLANDS

Enkel de niet-doorkruiste technieken en/of die zonder het pictogram “doodshoofd” zijn toegelaten. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com

Indien u twijfelt of moeite heeft om het te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met PETZL.

Positioneringschouderriem voor ventrale stijtklem

Toepassingsveld

Positioneringschouderriem voor ventrale stijtklem (bijvoorbeeld CROLL).

Dit product mag niet belast worden in elke andere situatie dan deze waarvoor het voorzien is.

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van dit product vereisen zijn van nature gevaarlijk.

U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.

Alvorens dit product te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van dit product.
- Zich vertrouwd te maken met uw product; zijn prestaties en beperkingen leren kennen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET, een aangepaste training is noodzakelijk vóór gebruik. Deze vorming moet aangepast zijn aan de praktijken van dit toepassingsveld.

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn. Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregels gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.

U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

Terminologie van de onderdelen

(1) Gesp achteraan in plastic, (2) DoubleBack sluitingsgesp in aluminium, (3) Polyester riem.

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik

Controleer de toestand van de riemen en de stiksels. Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, de hitte...

Check de goede werking van de sluitingsgesp.

Check de gesp achteraan in plastic.

Opgelet, herhaalde bewegingen, zoals die van het klimmen op touw, kunnen op den duur de gesp losmaken.

Vergewis er u van dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar. Als het resultaat van één van deze controles geen voldoening geeft, schrijf dan het product af.

Installatie van de TORSE

1- Clip de gesp achteraan van de TORSE rond de heupriem van uw gordel. Schuif deze gesp naar het midden van uw rug.

2- Breng dan de sluitingsgesp naar uw borst door de beide banden langs weerszijden van het hoofd over de schouders te brengen.

3- Steek de band door uw ventrale stijtklem, en daarna door de sluitingsgesp en trek aan.

Voor het klimmen op touw, draag uw TORSE goed aangetrokken.

Algemene Informatie van Petzl

Berging, transport

Bewaar het product droog, goed beschermd voor UV-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz... Reinig en droog het product indien nodig.

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

(SE) SVENSKA

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkursade och/eller markerade med en dödskalle är godkända. Besök regelbundet vår webbplats (www.petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av dessa dokument. Kontakta PETZL om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

Axelband för positionering av en repklämma för bröstet.

Användningsområden

Axelband för positionering av en repklämma för bröstet (t.ex. CROLL)
Denna produkt får ej användas till något annat än det den är avsedd för.

VARNING!

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godkänna de risker som finns.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

VARNING! Det är mycket viktigt att användaren före användning får särskild utbildning i de aktiviteter som definieras bland användningsområdena. Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder.

Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, felaktig användning av våra produkter. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.

Utrustningens delar

(1) Bakre plastspänne, (2) DoubleBack-spänne i aluminium, (3) Polyster slingor.

Besiktning, punkter att kontrollera

Före användning

Kontrollera skicket på slingor och sömmar. Titta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, etc.

Kontrollera att spännena fungerar ordentligt.

Inspektera det bakre plastspännet.

Obs: repetitiva rörelser (t.ex. de som uppstår när man tar sig uppför repet) kan med tiden lösgöra spännet.

Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

Kassera produkten om den inte godkänns på en eller flera av dessa punkter.

Att ta på TORSE

1- Knäpp fast det bakre spännet rund midjebältet på din sele. Centrera spännet på ryggen.

2- Placera justeringsspännet på bröstet genom att trä de två slingorna över huvudet.

3- Trä först slingorna genom replåset på bröstet, sedan genom justeringsspännet och dra åt.

Vi replklärring; justera TORSE så att den sitter åt ordentligt.

Allmän information från Petzl

Förvaring, transport

Förvara produkten på en torr plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

(FI) SUOMI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole päakkalo ja sääriliuit -merkkiä. Käy verkkosivustolla säännöllisesti, jotta käytössäsi on viimeisimmät versiot näistä oppaista. Osoite on www.petzl.com Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

Olkahihnat rintanousulaitteen aseointia varten

Käyttötarkoitus

Olkahihnat rintanousulaitteen (esim. CROLL) aseointia varten.

Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi ja päättökäsitäsi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia erityiskoulutus sen käyttöön.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu

VAROITUS: käyttötarkoitus-kohdassa määritettyjen aktiviteettien erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenetelyihin ja -tekniikoihin.

Sinä kannat kaikki seuraukset ja vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, jotka saattavat tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

Osaluettelo

- Muovinen takakiinnityssolki, (2) Alumiininen DoubleBack-säätösolki, (3) Polyesteri-ihihnat.

Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta nauhojen ja ompelaiden kunto. Tutki, ettei hihnoissa ole viiltoja, etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tms. vuoksi.

Varmista, että säätösolki toimii moitteettomasti.

Tarkasta muovinen takakiinnityssolki.

Huomio: toistuvat liikkeet (esim. sellaiset, joita köydessä noustaessa tapahtuu) voivat vähän kerrassaan avata soljen. Varmista, että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

Lopeta varusteen käyttö, mikäli se ei läpäise jonkin kohdan tarkastusta.

TORSEN pukeminen

1- Napsauta TORSEN takasolki valjaiden vyötärövyön ympäräi. Liu'uta solki selän keskiosaan.

2- Tuo säätösolki rinnan päälle kuljettamalla kaksi hihnapunosta pääsi yli.

3- Työnnä hihnat rintanousulaitteen läpi, sitten säätösoljen läpi, ja kiristä ne.

Säädi TORSE napakasti istuvaksi ennen köydessä nousemista.

Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäisille lämpötiloille jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välingpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

(NO) NORSK

Kun de teknikkene som er vist uten kryss og/eller dødninghode-symbol er tillatte. På www.petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene. Kontakt PETZL dersom du er i tvil, eller du ikke forstår bruksanvisningene.

Skulderstropp for posisjonering av brystklemme

Bruksområder

Skulderstropp for posisjonering av brystklemme (f.eks. CROLL).

Dette produktet må ikke brukes til andre formål enn de det er beregnet for.

ADVARSEL

Aktiviteter som innebærer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
- Gjøre deg kjent med utstyret, og tillegde deg kunnskap om utstyrets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av utstyret.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar

ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker.

Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

Liste over deler

(1) Spenne i plast (bak), (2) DoubleBack-justeringsspenne i aluminium, (3) Bånd i polyester.

Kontrollpunkter

Før du bruker produktet

Sjekk bånd og bærende sommer. Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, osv.

Sjekk at justeringsspennene fungerer som de skal.

Kontroller plastspennene bak på stroppen.

Viktig: repeterende bevegelser, f.eks. under oppstigning på tau, kan over tid føre til at spennen åpner seg.

Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

Dersom produktet ikke tilfredsstiller ett eller flere av disse kravene, skal det kasseres.

Slik tar du på TORSE

1- Koble den bakre spennen på TORSE til hoftebeltet på selen. Skyv spennen til midten av hoftebeltet bak på selen.

2- Tre de to båndene over hodet og plasser justeringsspennen på brystet.

3- Tre båndene gjennom brystklemmen og justeringsspennen, og stram til.

Juster TORSE så den sitter stramt under oppstigning.

Generell informasjon om Petzl-produkter

Lagring og transport

Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer, osv. Rengjør og tørk produktet hvis nødvendig.

3 års garanti

på alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

(RU) РУССКИЙ

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Чтобы найти последние версии этих документов, регулярно посещайте наш сайт: www.petzl.com В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

Поддерживающая обвязка для грудного зажима

Область применения

Поддерживающая обвязка для позиционирования грудного подъемного зажима (например, CROLL).

Данное изделие не должно использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично Вы являетесь ответственным за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе "Область применения", необходимо пройти курс специальной подготовки. Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.

Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.

Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

Составные части

(1) Задняя пряжка из пластика, (2) Регулировочная пряжка DoubleBack из алюминия, (3) Стропа из полиэстера.

Проверка изделия

Перед использованием

Проверьте состояние строп и швов. Убедиться в отсутствии порезов, следов износа и повреждений от предыдущего использования, следов температурного воздействия и т.д. (особое внимание следует обращать на разорванные или нарушенные нити в швах).

Убедитесь в том, что регулировочные пряжки работают правильно.

Проверьте заднюю пластиковую пряжку.

ВНИМАНИЕ: повторяющиеся движения (например, возникающие при подъеме по веревке), могут со временем разблокировать пряжку.

Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга. Отбракуйте изделие, если оно не прошло хотя бы одну из этих проверок.

Надевание TORSE

1- Зашелкните заднюю пряжку TORSE вокруг поясного ремня вашей беседки. Передвиньте пряжку на середину спины.

2- Перекиньте две стропы обвязки на грудь так, чтобы регулировочная пряжка оказалась спереди, а стропы расположились симметрично относительно головы.

3- Пропустите стропу через грудной зажим, затем через регулировочную пряжку, и затяните её.

При подъема по веревке TORSE должен сидеть плотно.

Общая информация Petzl

Хранение, транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Чистите и просушивайте изделие в случае необходимости.

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или перделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования своих изделий.

(CZ) ČESKY

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeškrtnuty a/nebo u nichž není vyobrazen symbol lebky. Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů.

Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte zástupce firmy PETZL pro vaši zemi.

Ramenní popruhy pro umístění hrudního blokantu

Rozsah použití

Ramenní popruhy pro umístění hrudního blokantu (např. CROLL). Tento výrobek nesmí být použit k jiným účelům, než pro které je určen.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.

- Navčítit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami.

Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

Popis jednotlivých částí

(1) Zadní plastová přezka, (2) Hliníková nastavovací přezka DoubleBack, (3) Polyesterový popruh.

Kontrolní body

Před použitím

Zkontrolujte stav popruhu a švů. Zaměřte se na řezy v popruhu, známky opotřebení, či deformace způsobené použitím, žarem, atd. Proveřte správnou funkčnost přezek. Zkontrolujte zadní plastovou přezku.

Pozor: opakované pohyby (např. při slaňování na laně) ji mohou za nějaký čas rozepnout.

Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.

Výrobek vyřaďte, pokud nesplní jakékoli kritérium uvedené výše.

Nasazení popruhů TORSE

1 - zadní přezku popruhů TORSE zapnete kolem pásu postroje. Přezku umístíte do středu zad.

2 - popruhy si přetáhněte přes hlavu a nastavovací přezku umístíte na hrudi.

3 - Konec popruhu protáhněte hrudním blokantem, potom nastavovací přezkou a pevně dotáhněte.

Pro výstupy po laně popruhy TORSE pevně dotáhněte.

Všeobecné informace

Skladování, doprava

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych i/lub nieoznaczone symbolem trupiej czaszki. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia tych dokumentów na stronie www.petzl.com

W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy PETZL.

Szelki do przyrządu zaciskowego

Zastosowanie

Szelki do przyrządu zaciskowego (na przykład, CROLL).

Ten produkt nie powinien być stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa.

Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Oznaczenia części

(1) Tylna klamka z plastiku, (2) Klamra DoubleBack do regulacji długości, z aluminium, (3) Taśma z poliestru.

Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed użyciem

Sprawdź stan taśm i szwów. Zwracać uwagę na wszelkie przecięcia, ślady zużycia i uszkodzenia wynikłe z użytkowania, spowodowane wysoką temperaturą...

Sprawdź prawidłowe działanie klamry regulacyjnej. Sprawdzić tylną klamrę z plastiku.

Uwaga, często powtarzające się ruchy, jak te podczas wychodzenia po linie, mogą spowodować rozpięcie się klamry.

Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

Jeżeli rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący, dla choćby jednego z wyżej wymienionych punktów, należy wycofać produkt z użycia.

Zakładanie szelek TORSE

1- Zapiąć tylną pętlę TORSE wokół pasa uprząży. Przesunąć pętlę na plecy.

2- Umieścić klamrę regulującą na wysokości klatki piersiowej, przerzucając jedno ramię taśmy przez jeden bark, drugie przez drugi.

3- Przewlec taśmę przez przyrząd zaciskowy, następnie przez klamrę regulacyjną i zaciągnąć.

TORSE musi być mocno zaciągnięty, jeżeli chce się skutecznie wychodzić po linie.

Informacje ogólne Petzl

Przechowywanie, transport

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyszczyć i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Samo tehnike, ki so prikazane na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene. Redno preverjajte spletno stran www.petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.

Če imate kakršenkoli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na PETZL.

Ramenska trakova za namestitev prsne prižeme

Področja uporabe

Ramenska trakova za namestitev prsne prižeme (npr. CROLL).

Tega izdelka ne uporabljajte za druge namene, kot je predviden.

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Samí ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje kateregakoli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Odgovornost

OPOZORILO: pred uporabo je nujno ustrezno usposabljanje za aktivnosti našete v poglavju Področja uporabe.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vidno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Pridobitev ustreznih izkušenj in poznavanje tehnik ter načinov varovanja so vaša lastna odgovornost.

Osebnó prevzemate vso odgovornost in tveganje za škodo, poškodbe ali smrt, ki nastanejo ali so posledica uporabe naših izdelkov, kadarkoli in kakorkoli. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti in tveganja, ne uporabljajte tega izdelka.

Poimenovanje delov

(1) Plastična sponka, (2) aluminijasta DoubleBack sponka za nastavitev, (3) poliesterški trak.

Preverjanje, točke preverjanja

Pred uporabo

Preverite stanje traku in šivov. Bodite pozorni na zareze v trakovih, znake obrabe in poškodb, nastalih zaradi uporabe, toplote, itd. Preverite, da sponka za nastavitev pravilno deluje.

Preglejte plastično sponko.

Pozor: s ponavljajočimi gibi (npr. tistimi, ki nastanejo pri vzpenjanju po vrvi), se lahko sponka sčasoma odpne.

Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu pravilno nameščeni eden glede na drugega.

Izdelek zavrzite, če pade na kateri od teh točk preverjanja.

Oblačenje TORSA

1- Zapnite sponko TORSA okoli ledvenega dela vašega pasu. Potisnite sponko na sredino vašega hrbtna.

2- Trakova si potegnite čez glavo - tako pride sponka za nastavitev na prsi.

3- Trak speljite skozi vašo prsno prižemo, nato skozi sponko za nastavitev in ga zategnite.

Za vzpenjanje po vrvi namestite TORSE tako, da se vam tesno prilaga.

Splošne informacije Petzl

Shranjevanje, transport

Izdelek hranite v suhem prostoru, proč od vplivov ultravijoličnega sevanja, kemikalij, ekstremnih temperatur, itd. Izdelek po potrebi očistite in posušite.

3 letna garancija

Za vse napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Kizárólag azok a használati módok megengedettek, melyek az ábrákon nincsenek áthúva vagy halálfejes piktogrammal megjelölve. Mindenkinék ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módozatairól tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon.

Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

Mellheveder hasi mászóeszköz pozícionálására

Felhasználási terület

Hasi mászóeszköz (például CROLL-t) pozícionáló mellheveder.

A terméket tilos a fent megadott felhasználási területtől eltérő célra használni.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felel döntéseiért, tetteiért és azok következményeiriért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó: - Elovassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinék saját felelőssége.

Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bármennemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

Részek megnevezése

(1) Hátsó műanyag csat, (2) Alumínium DoubleBack állítócsat, (3) Poliészter heveder.

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Használat előtt

Ellenőrizze a hevederek és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a szakadt, kopott, elhasználdott részekre, a magas hőmérséklet okozta károsodásokra stb.

Vizsgálja meg az állítócsat működőképességét.

Ellenőrizze a hátsó műanyag csatot.

Vigyázat, a rendszeresen ismétlődő mozgások, mint pl. a kötélen való felmászás, a csat meglazulásához vezethet.

Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

Ha a fenti pontok ellenőrzésének eredménye nem kielégítő, selejtezze le a terméket.

A TORSE beszerelése

1- Akassza a TORSE hátsó csatját a beülőheveder derékrésze köré. Csúsztassa fel a csatot a hátán.

2- Bújjon át a fejével a heveder két szálán két oldalról, és húzza a mellkasa elé az állítócsatot.

3- Fűzze át a hevedert a hasi mászóeszközön majd az állítócsaton és zárja a csatot.

Kötélen való felmászáshoz húzza a TORSE hevedert minél szorosabbra.

Petzl általános információk

Raktározás, szállítás

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetészerű használat.

Felelősség

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

(BG) БЪЛГАРСКИ

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или маркирани с череп. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата www.petzl.com

В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към PETZL.

Презрамки за позициониране на гърден самохват

Предназначение

Презрамки за позициониране на гърден самохват (например CROLL).

Този продукт трябва да се използва само за това, за което е предназначен.

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на този продукт по принцип са опасни.

Вие сте отговорни за вашите действия и за вашите решения.

Преди да започнете да употребявате този продукт, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за продукта начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа с продукта, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност

ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение. То трябва да съответства на дейностите, за които е предназначен продукта.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.

Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

Номерация на елементите

(1) Задна пластмасова катарамa, (2) регулируема алуминиева катарамa DoubleBack, (3) лента от полиестер.

Контрол, начин на проверка

Преди употреба

Проверявайте състоянието на лентите и шевовете. Внимавайте за скъсване, следи от износване и повреди вследствие на употреба, топлина и др.

Проверявайте правилното функциониране на катарамата за регулиране.

Следете за състоянието на задната пластмасова катарамa. Внимание, повтарящи се движения например като при изкачване по въже, могат да провокират разхлабване на катарамата.

Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

Ако резултатът от тези проверки е незадоволителен, бракувайте този продукт.

Поставяне на презрамките TORSE

1- Закачете задната катарамa на презрамките TORSE за колана на седалката. Плъзнете катарамата нагоре по гърба.
2- Прекарайте двата края на лентата от двете страни на врата, така че регулируемата катарамa да бъде отпред на гърдите.
3- Прекарайте края на лентата през гърдния самохват, след това през регулируемата катарамa и я стегнете.
При изкачване по въже презрамките TORSE трябва добре да са стегнати.

Обща информация на Petzl

Съхранение, транспорт

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почиствайте и подсушавайте продукта при необходимост.

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни, или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

(JP)日本語

図に示された使用方法の中で、×印やドクノマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.alteria.co.jp)で参照できますので、定期的に確認して下さい。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL04-2969-1717)にご相談下さい。

チェストアッセンダー用ショルダーストラップ

用途について

チェストアッセンダー(例:『クロール』)に取り付けるためのショルダーストラップ。本来の用途以外での使用は絶対に避けて下さい。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

-取扱説明書をよく読み、理解して下さい
-この製品を正しく使用するための適切な指導を受けて下さい
-この製品の機能とその限界について理解して下さい
-高所での活動に伴う危険について理解して下さい
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の障害や死につながる場合があります。

責任

警告:使用前に必ず、「用途について」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けて下さい。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用して下さい。ユーザーは各自の責任で適切な技術及び確保技術を習得する必要があります。誤った方法での使用中及び使用後に生ずりうるいかなる損害、傷害、死亡に関しても、ユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないで下さい。

各部の名称

(1) プラスチック製後部バックル(2) アルミニウム製ダブルバック調節バックル(3) ポリエステル製ウェビング

点検のポイント

使用前に

ウェビングと縫製部分の状態を確認して下さい。ウェビングに切れ目がないこと、使用や熱等による磨耗や損傷がないことを確認して下さい。調節バックルが正常に機能することを確認して下さい。後部のプラスチック製バックルも必ず点検して下さい。注意:ロープ登高の時等に起こる反復運動によって、バックルが緩んだり外れたりする可能性があります。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認して下さい。上記点検ポイントのいずれかにおいて使用不可と判断された場合は、その製品を廃棄して下さい。

『トルス』の装着

1-『トルス』の後部バックルをハーネスのウエストベルトにクリップします。バックルを背中中央までスライドさせます。
2-二股になったウェビングを肩から前に廻して、調節バックルを胸の位置にします。
3-ウェビングをチェストアッセンダーに通して折り返し、調節バックルに通して締めます。
ロープ登高をする際は、『トルス』をきつく締めて下さい。

一般注意事項

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等避け。湿気の少ない場所で保管して下さい。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させて下さい。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷。不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

(KR) 한국어

사용자의 예를 들어, 두 개의 색(각각의 영역)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 이 문서의 최신 버전은 www.petzl.com 웹사이트를 정기적으로 방문하여 확인한다.

이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의견점이 있으시면, (주)안나푸르나로 연락주시기 바랍니다.

상단 등강기 위치 확보용 어깨 끈.

적용 분야

상단 등강기 위치 확보용 어깨 끈 (예, CROLL). 본 제품은 제작 용도와 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 사용자는 자신의 행동이나 결정에 책임져야 한다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 손상과 제한에 대해 익숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

책임

경고, 사용 전에 언급된 적용 분야의 활동에 대한 구체적인 훈련이 필요하다. 이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다. 적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인의 책임이다. 어떤 방법으로도 부정확한 장비 사용으로 발생하는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 이르는 모든 책임은 전적으로 사용자에게 있다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 않는다.

부품명칭

(1) 뒤쪽 플라스틱 버클, (2) 알루미늄 더블 백 조절 버클, (3) 폴리에스테르 웨빙.

검사 및 확인사항

매번 사용 전에

웨빙 및 바클 장치의 상태를 확인한다. 웨빙의 손상된 부분, 마모 조건, 사용으로 인한 손상 등을 꼼꼼히 확인한다. 조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다.
뒤쪽 플라스틱 버클을 검사한다.
주의: 로프 등강 시 일어나는 반복적인 움직임으로 인해 버클이 풀릴 수 있다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 검사 후 이상이 있는 제품은 폐기한다.

TORSE 착용하기

1- 안전벨트의 허리벨트에 있는 TORSE의 뒤쪽 버클에 고정시킨다. 버클을 등쪽 중심으로 끼운다.
2- 머리 주변에 있는 웨빙 두 가닥을 통과시켜 조절 버클을 가슴쪽으로 가져온다.
3- 상단 등강기를 통해 웨빙을 엮은 후 조절 버클을 통과시켜 단단히 조인다.
로프 등강 시, TORSE를 꼭 맞게 조절한다.

일반적인 정보

보관, 운송

자외선, 화학 제품, 극한 온도에 노출되지 않도록 건조한 곳에 제품을 보관한다. 필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외, 일반적인 마모 및 찌김, 사화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른지 알은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 용.

책임

폐출은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号的技术方可授权使用。定期查阅www.petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话,请联络PETZL。

用于固定胸式上升器的肩带

应用范围

用于固定胸式上升器的肩带 (e.g.CROLL) 不得将该产品用于任何其设计用途之外的功能。

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有危险性。您应对个人的行动和决定负责。

- 在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制条件。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。

责任

警告，使用此装备前需在其列举的应用范围内进行详细的训练。

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或由其他人在有能力且负责的人直接或目视监督下使用。您有责任学习足够的与个人保护相关正确的技术与方法。无论任何时候，您个人都应对因产品的错误操作而导致的的所有损害，受伤或死亡负全责。如果您不能对该责任负责或处于无法承担这个风险的职位，那么不要使用此装备。

组成部份

- (1) 后塑料卡扣，(2) 铝制DoubleBack调节卡扣，(3) 聚酯扁带。

检测，检查要点

使用前

检查扁带和缝线的状态，尤其要注意以下方面：检查扁带是否存在被切割，磨损以及因使用，过热而出现的破损等现象。

验证调节卡扣是否能够正常操作。

检测后塑料卡扣的状态。

注意：重复性运动（例如，沿绳索上升时）将会使调节锁扣打开。

确保系统内所有设备都安装在正确的位置上。

如给产品无法通过装备检测则应立即淘汰。

将TORSE穿上

1- 将TORSE的后塑料卡扣连接在安全带的腰带后侧。将卡扣滑至腰带后侧中心位置。

2- 双手握住扁带两侧将调节卡扣拉至胸前部位。

将扁带穿过胸式上升器，然后穿过调节卡扣，并收紧。

为了便于在绳索上上升，TORSE一定要调整好位置并尽量收紧。

Petzl通用信息

储存,运输

产品应存储在干燥的地方，同时远离紫外线，化学物质，极限温度等环境。必要时对产品进行清洁和干燥处理。

3年品质保证

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

责任

PETZL对于使用者直接，间接或意外所造成的事故，或使用此装备导致的其它形式的伤害不承担任何法律责任。

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายถูกกากบาท / หรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายอื่นรายทานั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน ตรวจสอบ เว็บไซต์ www.petzl.com. เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของคู่มือผลิตภัณฑ์ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายที่ท่านมีของสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือ

สายรัดไหล่สำหรับการไต่ขึ้นเชือกที่ตำแหน่งหน้าอก

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

สายรัดไหล่สำหรับไต่ขึ้นเชือกที่ตำแหน่งหน้าอก (สำหรับ CROLL)

อุปกรณ์นี้จะคงไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ

- ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ฝึกความคุ้นเคยกับความสามารรถและจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสียหายที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยข้อมูลนี้อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนเป็นพิเศษในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องก่อนการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็นอย่างยิ่ง อุปกรณ์นี้จะคงถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรืออยู่ในสถานที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับเทคนิคของเพิงและการเรียนรู้วิธีการป้องกันเป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล

เป็นความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้ต่อความเสี่ยงหรือความเสียหาย. การบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังจากการใช้งานที่ผิดพลาดในทุกกรณี ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

ระบบข้อของส่วนประกอบ

- (1) ตัวล็อกด้านหลังที่จากพลาสติก, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดแบบ Double Back ทำจากอลูมิเนียม, (3) สายรัด ทำจากโพลีเอสเตอร์

การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบให้ละเอียด โดยเฉพาะอย่างยิ่งสภาพของสายรัดและรอยเย็บ ตรวจสอบรอยตัดขาดบนสายรัด, รอยรูดซักรูดจากการใช้งาน, จากความร่อน ฯลฯ ตรวจสอบว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด (DoubleBack buckles) ใช้งานได้โดยถูกต้อง

ตรวจสอบหัวเข็มขัดด้านหลัง(พลาสติก)

คำเตือน: เมื่อมีการเคลื่อนไหวช้า ๆ (เช่น เมื่อมีการไต่ขึ้นบนเชือก) สามารถทำให้เกิดการคลายตัวของหัวเข็มขัด

แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น ๆ

เลิกใช้อุปกรณ์ถ้าไม่ผ่านมาตรฐานการตรวจเช็ค

การสวมใส่สายรัด TORSE

- 1- กลับเข็มขัดของ TORSE ที่ด้านหลังสายรัดของตัวเองของสายรัดสะโพก เลื่อนหัวเข็มขัดใหญ่ที่ตำแหน่งกลางหลัง
- 2- ดึงปรับสายรัดขึ้นที่ตำแหน่งหน้าอกโดยสอดสายสองส่วนของสายรัดผ่านทางกระเปาะ
- 3- สอดสายรัดมาที่ตัวอุปกรณ์ไต่ขึ้น, แล้วยืดปรับสายรัด, ปรับให้ตึงสำหรับการไต่ขึ้นบนเชือก, ดึงปรับ TORSE ให้แน่นกระชับ

ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

การเก็บรักษา, การขนส่ง

เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ขอสงวนจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขเปลี่ยนแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, จากการรั่วไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ถูกกำหนดไว้

ความรับผิดชอบ

PETZL ไม่ดองรับผิดชอบผลที่เกิดขึ้นทั้งทางจรรยาบรรณ หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการลด หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์